



Saat henkilötunnuksen, kun henkilötietosi on rekisteröity Suomen väestötietojärjestelmään. Väestötietojärjestelmään kerätään henkilötietoja Suomen kansalaisista ja Suomessa asuvista ulkomaalaisista. Lisätietoja löydät lomakkeen kääntöpuolelta.

Käytä tätä lomaketta, jos olet Suomessa vain lyhytaikaisesti (alle vuoden). Täytetty lomake jätetään henkilökohtaisesti paikalliselle maistraatille, joka rekisteröi tiedot. Jos tarvitset henkilötunnuksen verotuksellista syistä, voit pyytää rekisteröintiä myös verotoimistossa. Rekisteröintiä voi myös pyytää oleskelulupahakemuksen tai EU-kansalaisen oleskeluoikeuden rekisteröinnin yhteydessä.

Du får en personbeteckning då dina personuppgifter införts i Finlands befolkningsdatasystem. Befolkningsdatasystemet innehåller personuppgifter över finska medborgare och de utländska medborgare som bor i Finland. Ytterligare information hittar du på blankettens baksida.

Använd den här blanketten om du vistas i Finland bara en kortare tid (mindre än ett år). Den ifyllda blanketten lämnas in personligen till den lokala magistraten, som också registrerar uppgifterna. Om du behöver en personbeteckning av skattemässiga skäl kan du anhålla om registrering också hos skattebyrån. Man kan också anhålla om registrering vid ansökan om uppehållstillstånd eller registrering av EU-medborgares uppehållsrätt.

In order to have a Finnish personal identity code, your personal data will have to be registered in the Finnish Population Information System. This national population register contains personal data on Finnish citizens and foreign citizens living in Finland. Additional information is available on the reverse side of the form.

Use this form if you are a short-term resident in Finland (less than a year). The filled-in form shall be submitted in person to the local register office, where the registration is made. If you need the personal identity code for taxation, you may request registration at the tax office. Registration is also available when applying for a residence permit or the registration of an EU citizen's right of residence.

**Täytä lomake tekstaten latinalaisin kirjaimin. Älä käytä kaunokirjoitusta tai pelkästään suuraakkosia.**

**Använd textade latinska bokstäver då du fyller i blanketten. Vänligen använd inte skrivstil eller enbart versaler.**

**Please fill in the form using Latin alphabet block letters. Please do not use cursive handwriting or capitals letters only.**

Sukunimi - Släktnamn - Family name		
Kaikki etunimet - Alla förnamnen - Given names		
Entiset sukunimet (jos muuttunut) - Tidigare släktnamn (ifall ändrat) - Former family names (if changed)		
Entiset etunimet (jos muuttuneet) - Tidigare förnamn (ifall ändrade) - Former given names (if changed)		
Syntymäaika - Födelsestid - Date of birth Päivä Dag Day Kuukausi Månad Month Vuosi År Year	Sukupuoli-Kön-Sex <input type="checkbox"/> mies-man-male <input type="checkbox"/> nainen-kvinna-female	Syntymäpaikka ja -valtio - Födelseort och -stat - Contry and place of birth
Äidinkieli - Modersmål - Native language	Asiointikieli - Kontaktspråk - Contact language <input type="checkbox"/> suomi - finska - Finnish <input type="checkbox"/> ruotsi - svenska - Swedish	Kansalaisuus - Medborgarskap - Citizenship
Ulkomainen henkilönnumero - Utländskt personnummer - Foreign identity number		
<input type="checkbox"/> Ruotsi-Sverige-Sweden <input type="checkbox"/> Norja-Norge-Norway <input type="checkbox"/> Tanska-Danmark-Denmark <input type="checkbox"/> Islanti-Island-Iceland <input type="checkbox"/> Viro-Estland-Estonia		
<input type="checkbox"/> Olen aiemmin asunut tai rekisteröitynyt Suomessa - Jag har tidigare bott eller registrerat mig i Finland - I have formerly lived or registered in Finland		
Osoite ulkomailla - Adress utomlands - Adress abroad		
Asuinvaltio, josta muutat Suomeen - Bosättningsland innan flytten till Finland - Country of residence before moving to Finland		
Maahanmuuttopäivä Suomeen - Datum för inflyttning till Finland - Date of immigration to Finland		
Osoite Suomessa - Adress i Finland - Adress in Finland		
Kuinka kauan tulet oleskelemaan Suomessa? - Hur länge kommer du att stanna i Finland? - For how long will you stay in Finland?		
<p><b>Vakuutan, että edellä antamani tiedot ovat oikein ja pyydän niiden tallentamista väestötietojärjestelmään. Olen tietoinen siitä, että väärin tietojen ilmoittaminen on Suomen rikoslain mukaan rangaistava teko.</b></p> <p><b>Jag intygar att de uppgifter jag lämnat ovan är riktiga och anhåller om att de registreras i befolkningsdatasystemet. Jag är medveten om att det är en straffbar handling enligt finsk strafflag att lämna oriktiga uppgifter.</b></p> <p><b>I affirm that the above information is correct, and request that it be registered in the Population Information System. I am aware that submission of false information is a punishable act under the Finnish Penal Code.</b></p>		
Aika ja paikka - Tid och plats - Date and place	Allekirjoitus - Underskrift - Signature	
Sähköpostiosoite - E-postadress - E-mail address	Puhelinnumero - Telefonnummer - Phone number	
<input type="checkbox"/> Sallin sähköpostiosoitteen tallentamisen väestötietojärjestelmään. <input type="checkbox"/> Jag tillåter att min e-postadress registreras i befolkningsdatasystemet. I permit that my e-mail address is registered in the Population Information System.		

## Henkilötietolain 24 §:n mukainen informointi tietojen käsittelystä väestötietojärjestelmässä

**Rekisterin nimi: Väestötietojärjestelmä**

**Rekisterinpitäjä: Väestörekisterikeskus ja maistraatit**

### Henkilötietojen käsittelyn tarkoitus:

Väestötietojärjestelmää pidetään väestötietojärjestelmästä ja Väestörekisterikeskuksen varmennepalveluista annetun lain (661/2009) 5 §:n nojalla. Väestötietojärjestelmää pidetään yhteiskunnan toimintojen ja tietohuollon sekä sen jäsenille kuuluvien oikeuksien ja velvollisuuksien mahdollistamiseksi, toteuttamiseksi ja turvaamiseksi.

### Säännönmukaiset tietojen luovutukset:

Väestötietojärjestelmästä ja Väestörekisterikeskuksen varmennepalveluista annetun lain nojalla valtion ja kuntien viranomaisille luovutetaan laissa tai asetuksessa säädetyt tiedot ja niille säädetyjen tai määrättyjen tehtävien hoitamisessa tarpeelliset tiedot.

Henkilölle ja yhteisölle luovutetaan väestötietojärjestelmästä tietoja, joita nämä tarvitsevat oikeuksiensa ja velvollisuuksiensa toteuttamiseksi.

Tietoja voidaan luovuttaa myös suoramarkkinointiin, mielipide- ja markkinatutkimukseen, osoitepalveluna, asiakasrekisterin päivittämiseen, historialliseen tai tieteelliseen tutkimukseen taikka muuhun näihin verrattavaan tarkoitukseen.

### Tarkastusoikeus:

Jokaisella on oikeus saada tietää, mitä häntä koskevia tietoja väestötietojärjestelmään on talletettu. Tiedot voi pyytää tunnistautumista edellyttävässä verkkopalvelussa, kirjallisesti omakätisesti allekirjoitetulla lomakkeella tai vapaamuotoisella, omakätisesti allekirjoitetulla kirjeellä. Lisätietoja ja lomakkeita on saatavissa maistraateista, maistraattien verkkosivuilta osoitteesta [www.maistraatti.fi](http://www.maistraatti.fi) tai Väestörekisterikeskuksen verkkosivuilta osoitteesta [www.vrk.fi](http://www.vrk.fi).

### Tietojen korjausvaatimus:

Asianomaisella henkilöllä on oikeus vaatia, että väestötietojärjestelmässä oleva virheellinen tieto ilman aiheutonta viivytystä korjataan. Korjausvaatimus on tehtävä sille maistraatille, jonka toimialueella henkilöllä on kotikunta.

### Kielto-oikeus:

Jokaisella on oikeus kieltää tietojensa luovuttaminen väestötietojärjestelmästä suoramainontaa, etämyyntiä ja muuta suoramarkkinointia sekä markkina- ja mielipidetutkimusta samoin kuin henkilömatrikkelia ja sukututkimusta varten. Lisäksi henkilöllä on oikeus kieltää osoitetietonsa luovuttaminen osoitepalveluna. Tietojen luovutuksiin voi ilmoittaa tunnistautumista edellyttävässä verkkopalvelussa tai puhelimitse tai kirjallisesti joko maistraatille tai Väestörekisterikeskukselle. Lisätietoja ja lomakkeita on saatavissa maistraateista, maistraattien verkkosivuilta osoitteesta [www.maistraatti.fi](http://www.maistraatti.fi) ja Väestörekisterikeskuksen verkkosivuilta osoitteesta [www.vrk.fi](http://www.vrk.fi).

## Information om behandling av uppgifter i befolkningsdatasystemet enligt 24 § i personuppgiftslagen

**Registrets namn: Befolkningsdatasystemet**

**Registeransvarig: Befolkningsregistercentralen och magistraterna**

### Ändamålet med behandlingen av personuppgifter:

Befolkningsdatasystemet förs med stöd av 5 § i lagen om befolkningsdatasystemet och Befolkningsregistercentralens certifikattjänster (661/2009). Syftet med befolkningsdatasystemet är att möjliggöra, genomföra och trygga samhällets funktioner och informationsförsörjning och att trygga möjligheterna för samhällsmedlemmarna att göra sina rättigheter gällande och fullgöra sina skyldigheter.

Utlämnande av uppgifter enligt lag: Med stöd av lagen om befolkningsdatasystemet och Befolkningsregistercentralens certifikattjänster utlämnas till statliga och kommunala myndigheter sådana uppgifter som anges i lag eller förordning samt sådana uppgifter som dessa behöver för att kunna utföra arbetsuppgifter som ålagts dem enligt lag eller andra bestämmelser.

Personer och sammanslutningar har rätt att från befolkningsdatasystemet få sådana uppgifter som dessa behöver för att göra sina rättigheter gällande och fullgöra sin skyldigheter.

Uppgifter kan även utlämnas för direktmarknadsföring, opinions- och marknadsundersökningar, adresstjänster, uppdatering av kundregister, historisk eller vetenskaplig forskning eller andra därmed jämförbara ändamål.

### Rätt till insyn:

Var och en har rätt att få veta vilka uppgifter om honom eller henne som har registrerats i befolkningsdatasystemet. Uppgifterna kan begäras via en webbtjänst som kräver användar-ID, skriftligen på en egenhändigt undertecknad blankett eller i ett fritt formulerat, egenhändigt undertecknat brev. Tilläggsupplysningar och blanketter fås från magistraterna på webbplatsen [www.maistraatti.fi](http://www.maistraatti.fi) eller på Befolkningsregistercentralens webbplats på adressen [www.vrk.fi](http://www.vrk.fi).

### Yrkande på rättelse av en uppgift:

Den registrerade har rätt att kräva att en oriktig uppgift om honom eller henne i befolkningsdatasystemet rättas utan obefogat dröjsmål. Yrkandet på rättelse ska riktas till den magistrat inom vars verksamhetsområde den registrerade har sin hemkommun.

### Förbuds rätt:

Var och en har rätt att förbjuda att uppgifter om honom eller henne utlämnas från befolkningsdatasystemet för direktreklam, distansförsäljning och annan direktmarknadsföring samt för marknads- och opinionsundersökningar liksom även för personmatriklar och släktforskning. Den registrerade har också rätt att förbjuda att hans eller hennes adressuppgifter överläts i form av adresstjänster. Förbudet att utlämna uppgifter kan meddelas via en webbtjänst som kräver användar-ID eller per telefon eller skriftligen antingen till magistraten eller till Befolkningsregistercentralen. Tilläggsupplysningar och blanketter fås från magistraterna på webbplatsen [www.maistraatti.fi](http://www.maistraatti.fi) eller på Befolkningsregistercentralens webbplats på adressen [www.vrk.fi](http://www.vrk.fi).

## Information on the processing of data in the Population Information System pursuant to section 24 of the Personal Data Act

**Name of register: Population Information System**

**Controller: Population Register Centre and Local Register Offices**

### Purpose of personal data processing:

The Population Information System is maintained on the basis of section 5 of the Act on the Population Information System and Certificate Services of the Population Register Centre (661/2009). The Population Information System is maintained to enable, implement and secure the operations and information services of society and the rights and obligations of its members.

Ordinary disclosure of data: Under the Act on the Population Information System and Certificate Services of the Population Register Centre, State and municipal authorities shall be provided with the information as prescribed in the Act or Decree, and with the data necessary for the performance of their tasks.

The Population Information System releases to individuals and organisations the data they need to implement their rights and obligations.

Information may also be disclosed for direct marketing, opinion and market surveys, in the form of an address service, for updating customer registers, for historical or scientific research or other comparable purposes.

### Right of inspection:

Everyone has the right to know the information on him or her entered in the Population Information System. The information can be requested by means of the online service which requires logging in, or in writing by means of a form signed by the person in question or a freely-composed signed letter. Further information and forms are available from Local Register Offices, from the websites of Local Register Offices at [www.maistraatti.fi](http://www.maistraatti.fi) or from the website of the Population Register Centre at [www.vrk.fi](http://www.vrk.fi).

### Demand to rectify information:

The person in question has the right to demand that erroneous information entered in the Population Information System be rectified without undue delay. The demand for rectification must be submitted to the Local Register Office in the jurisdiction in which the person has his or her municipality of residence.

### Right to prohibit disclosure:

Everyone has the right to prohibit the disclosure of information regarding him or her from the Population Information System for direct advertising, distance selling and other direct marketing as well as for marketing and opinion polls and for public registers or genealogical research. In addition, a person has the right to prohibit the disclosure of his or her address information in the form of an address service. A notice of prohibition to disclose information may be given either to a Local Register Office or the Population Register Centre by means of an online service which requires logging in, or by telephone or in writing. Further information and forms are available from Local Register Offices, from the website of Local Register Offices at [www.maistraatti.fi](http://www.maistraatti.fi) and from the website of the Population Register Centre at [www.vrk.fi](http://www.vrk.fi).